Traditional Chinese



Howick
2026 年地方委員會計劃草案摘要

Tāmaki Turuki.
Altogether Auckland.

主席的話



Howick 2026 年度地方委員會計劃》草案為本地區的未來提出一個具策略性，並充分反映社區意見的方向。本計劃結合多年來從居民蒐集到的大量意見回饋、專家建議，以及奧克蘭市政府更廣泛的優先事項，包括與年度計劃及十年計劃保持一致。本文件既設定願景目標，也提出實際可行的行動措施，用以指引工作計劃、預算安排及經費決策。

本計劃在延續過往成功行動項目的基礎上，也針對新興挑戰提出新的應對方式。人口快速成長為社區資產帶來壓力，其中許多資產未能跟上需求，使部分地區 服 務 不足。為回應這些問題，地方委員會提出更具策略性且長期的資產管理方式，著重於最大化運用現有資源，並減少不公平現象。

地方委員會了解，要實現這些目標需要作出艱難決定，但我們承諾在整個過程中保持透明，並進行有意義的社區參與。隨著決策權增加，以及對預算有更大的掌握，我們也承擔更多問責與回應責任。然而，在經費減少的情況下，我們必須尋找創新的方式來創造價值，包括建立公私合作夥伴關係，以及支持在地採購。

儘管面臨財務限制與不確定性，地方委員會仍對未來機會保持樂觀，並致力於與社區合作，實現共同的成果目標。



Bruce Kendall
Howick 地方委員會主席

本摘要是《Howick 2026 年地方委員會計劃》草案說明書的一個概況簡介。我們誠邀您閱讀完整的計劃草案。您可通過這些方式獲取閱讀：在綫訪問 akhaveyoursay.aucklandcouncil.govt.nz；前往公共圖書館或者市議會的服務中心查閱。歡迎您在 **2026 年 7 月 23 日（星期四）前**向我們提交您的看法。您也可以參加我們舉辦的綫下社區活動，親自提出您的想法和意見。

毛利成果，氣候成果，公平成果

本地方委員會計劃聚焦於五個領域，這些都是地方委員會能夠作出決策，並在在地層面發揮最大影響力的領域。所有決策與資源投入都應考量以下三項重點：

- 毛利成果
- 氣候成果
- 公平成果

本計劃中的優先事項充分考慮了這些成果目標，並體現在五個重點領域。



Community
社區

我們的社區強健、抗風險且連結緊密。我們的鄰里是適合居住、工作、遊憩與探索，並令人引以為傲的地方。

我們的計劃

我們的三年目標

- 創造機會讓社區群眾攜手合作，建立連結，增進彼此理解。
- 確保我們的設施和公共空間能協助社區相聚、學習、成長，並支持福祉。
- 確保我們的公園和開放空間安全、管理完善，並滿足休閑娛樂需求。
- 協助社區團體提升能力，讓不同年齡與文化背景的人能夠相聚、建立連結，並積極參與各類活動。
- 加強與毛利部落及毛利社區的夥伴關係，確保共享毛利文化、語言、藝術和故事，讓所有人共同欣賞。
- 通過促進社會福祉、增強經濟、災害應變準備，以及永續食物種植行動項目，增強社區的抗風險能力。
- 支持我們的青年發聲、感受到被重視，並作出貢獻。
- 支持並讚揚我們在地的藝術、文化、音樂和歷史遺產。
- 支持符合我們社區需求的體育和休閑活動。



Natural environment
自然環境

我們的自然環境，包括特有種與原生動植物及河川水域，受到保護並逐步復育。這將有助於讓未來世代繼承一個更安全、更健康且更抗風險的 Howick 地方委員會轄區。作爲環境守護者的本地毛利人與在地社區共同獲得支持與能力，一起推動這項工作。我們也將對強化氣候變遷的抗風險性，並為水系留出空間。

我們的計劃

我們的三年目標

- 確保我們的自然環境得到妥善照顧、保護和維護。
- 確保我們的社區爲極端天氣事件做好充分準備。
- 支持、認可並讚揚積極采取環境行動的社區群體。
- 保護水系的生命力，讓包括海岸地區在內的自然環境更健康，更能抗風險。
- 支持社區減少廢棄物，並建立關懷環境與鄰里的文化。
- 支持以自然為本的計劃，透過減緩、蓄存與管理水流，降低高風險地區的洪水風險。



Built environment
建成環境

我們的城鎮中心活躍且充滿活力，社區空間對所有人而言安全、包容、便利可及且負擔得起。我們的公共空間也培養強烈的歸屬感、認同感與自豪感

我們的計劃

我們的三年目標

- 順應我們社區不斷變化的需求，確保社區基礎設施跟上發展。
- 確保我們的公共設施安全、便利可及且友善。
- 支持建設充滿活力的城鎮中心，吸引訪客並支持在地零售業。
- 探索在地方委員會轄區內其他地方建立青年中心的機會。
- 探索通過公私合作夥伴關係（PPP）來建設多功能體育俱樂部和體育設施的機會。
- 探索提升資產使用效益並增加收入的方式，以協助推動優先計劃。



Economic development
經濟發展

我們的在地經濟強健，並由蓬勃發展的企業及商業改善區提供支持。不同年齡層的居民都能取得在地就業機會，也能吸引遊客前來我們的地區。

我們的計劃

我們的三年目標

- 鼓勵社區主導舉辦各類活動，營造有活力、有吸引力且友善的城鎮中心。
- 支持在地企業創造就業機會、發展壯大，並吸引更多訪客來到地方委員會轄區
- 支持工業園區、商業樞紐、城鎮中心及在地零售業的商業發展。
- 支持本地居民，特別是青年，建立進入就業的途徑。



Transport
交通

我們的交通路網安全、可靠且便利可及，支持步行、自行車、複合式交通及汽車通行，並將居民連結至學校、社區設施、交通樞紐及在地服務。我們的道路路網規劃完善，讓區域內的移動更加安全且有效率。

我們的優先事項

我們的三年目標

- 我們的鄰里是安全的，人們能安心地在地方委員會轄區內及穿越轄區出行。
- 步行、自行車等低碳出行路網安全且連結完善，並支持日常出行。
- 道路安全和交通基礎設施保障人員和貨物安全通行。
- 支持建立能因應氣候變遷、低排放的交通系統，以減少交通壅塞，並提供真正可行的交通選擇。
- 安全、可靠且準時的大眾運輸，支持居民取得服務、使用設施，並參與社區生活。
- 步行、自行車等低碳出行基礎設施連結學校、重要社區設施及交通樞紐。
- 支持對有益於社區的重大基礎設施計劃，進行清楚溝通與協調。
- 透過讓大眾運輸更可靠、更便利且更容易使用，並提供更多交通選擇，改善交通連結。
- 支持能改善交通連結，並促進人員與貨物安全、有效率移動的交通計劃，包括停車解決方案。

不論本文件中是否有任何錯誤、缺漏、瑕疵或疏忽，奧克蘭市議會對任何基于本文件所采取的行動不承擔任何責任。
© 2026 年奧克蘭市議會 Howick 地方委員會

Tāmaki Turuki.
Altogether Auckland.